

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 7

við Stjórnartíðindi EB

9. árgangur

31.1.2002

	I EES-STOFNANIR	
	1. EES-ráðið	
	2. Sameiginlega EES-nefndin	
	3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4. Ráðgjafarnefnd EES	
	II EFTA-STOFNANIR	
	1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2. Eftirlitsstofnun EFTA	
2002/EES/7/01	Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 336/01/COL frá 15. nóvember 2001 um endurskoðun á leiðbeiningunum um beitingu á ákvæðum EES-samningsins um ríkisaðstoð gagnvart útflutningslánatryggingum til skamms tíma og um þrítugustu breytingu á „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“	1
2002/EES/7/02	Tilkynning frá Eftirlitsstofnun EFTA samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins) - Ný ákvæði um áætlunarflug á leiðinni Værøy (þyrluvöllur) – Bodø v.v. samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu	4
2002/EES/7/03	Rekstur áætlunarflugs - Útboðslýsing frá Noregi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins), um rekstur áætlunarflugs á leiðinni milli Værøy (þyrluvöllur) – Bodø v.v.	8
	3. EFTA-dómstóllinn	
	III EB-STOFNANIR	
	1. Ráðið	
	2. Framkvæmdastjórnin	
2002/EES/7/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2631 – PTT/Hermes/Versand)	11
2002/EES/7/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2640 – Nestlé/Schöller)	12

2002/EES/7/06	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2709 – ING/DiBa)	13
2002/EES/7/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2715 – E.ON/Oberösterreichische Ferngas/ Jihočeská)	14
2002/EES/7/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2722 – Wallenius/Wilhelmsen/CAT(JV))	15
2002/EES/7/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2597 – Vopak/Van der Sluijs/JV)	16
2002/EES/7/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1929 – Magneti Marelli/Seima)	17
2002/EES/7/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2268 – Pernod Ricard/Diageo/Seagram Spirits)	17
2002/EES/7/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2399 – Friesland Coberco/Nutricia)	18
2002/EES/7/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2442 – Nobia/Magnet)	18
2002/EES/7/14	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2524 – Hydro/SQM/Rotem/JV)	19
2002/EES/7/15	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2598 – TDC/CMG/Migway JV)	19
2002/EES/7/16	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2647 – Iveco/Irisbus)	20
2002/EES/7/17	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2651 – AT&T/Concert)	20
2002/EES/7/18	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2653 – Voestalpine/Polynorm)	21
2002/EES/7/19	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2654 – Flextronics Network Services/Telaris Södra)	21
2002/EES/7/20	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2677 – Anglogold/Normandy)	22
2002/EES/7/21	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2123 – Banco Commercial Portugues/Banco de Sabadell/ Ibersecurities)	22
2002/EES/7/22	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2550 – Mezzo/Muzzik)	23
2002/EES/7/23	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2627 – Otto Versand/Sabre Travelocity JV)	23

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA
nr. 336/01/COL

2002/EES/7/01

frá 15. nóvember 2001

um endurskoðun á leiðbeiningunum um beitingu á ákvæðum EES-samningsins um ríkisaðstoð gagnvart útflutningsláanatryggingum til skamms tíma og um þrítugustu breytingu á „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið⁽¹⁾, einkum 61. til 63. gr.,

með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls⁽²⁾, einkum 24. gr. og 1. gr. bókunar 3 við hann,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Samkvæmt 24. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól skal Eftirlitsstofnun EFTA koma ákvæðum EES-samningsins um ríkisaðstoð til framkvæmda.

Samkvæmt b-lið 2. mgr. 5. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól skal Eftirlitsstofnun EFTA gefa út tilkynningar og leiðbeiningar um mál sem EES-samningurinn fjallar um ef sá samningur, eða samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól, kveður skýrt á um slíkt eða ef Eftirlitsstofnun EFTA telur það nauðsynlegt.

Minnt er á „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“⁽³⁾, sem Eftirlitsstofnun EFTA samþykkti og gaf út 19. janúar 1994 (Stjtið. EB L 231, 3.9.1994 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 32, 3.9.1994), einkum ákvæði kafla 17A (útflutningsláanatryggingar til skamms tíma).

Þann 31. júlí 2001 tilkynnti framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna aðildarríkjunum um breytingu á orðsendingu samkvæmt 1. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans um beitingu 92. og 93. gr. hans gagnvart útflutningsláanatryggingum til skamms tíma (hefur enn ekki verið birt).

Þessi orðsending varðar einnig Evrópska efnahagssvæðið.

Tryggja ber að reglum EES um ríkisaðstoð sé beitt á sama hátt alls staðar á Evrópska efnahagssvæðinu.

Samkvæmt II. lið undir fyrirsögninni „ALMENNT“ í lok XV. viðauka við EES-samninginn skal Eftirlitsstofnun EFTA samþykkja, að höfðu samráði við framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna, samsvarandi gerðir og framkvæmdastjórnin hefur samþykkt svo að samkeppnis kilyrði verði áfram jöfn.

⁽¹⁾ Hér á eftir nefndur EES-samningurinn.

⁽²⁾ Hér á eftir nefndur samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól.

⁽³⁾ Hér á eftir nefndar leiðbeiningarnar um ríkisaðstoð.

Að höfðu samráði við framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Minnt er á að Eftirlitsstofnun EFTA hefur haft samráð við EFTA-ríkin á marghliða fundi 19. október 2001 um þetta efni.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. Leiðbeiningunum um ríkisaðstoð skal breytt á þann hátt að í stað núverandi 7., 8. og 10. liðar í kafla 17A.2., 10. liðar 17A.4, fyrsta málslíðar 14. liðar í kafla 17A.4 og IX. viðauka komi ákvæði I. viðauka við þessa ákvörðun.
2. Ákvörðunin, að meðtöldum I. viðauka, skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna.
3. EFTA-ríkjunum skal tilkynnt bréflega um þessa ákvörðun, ásamt eintaki af henni, að meðtöldum I. viðauka. Farið er fram á við EFTA-ríkin að þau tilkynni innan eins mánaðar hvort þau samþykkja tillagðar ráðstafanir, eins og gerð er grein fyrir í bréfinu.
4. Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna skal til upplýsingar sent eintak af ákvörðuninni, ásamt I. viðauka, í samræmi við d-lið í bókun 27 við EES-samninginn.
5. Ákvörðun þessi telst fullgild á ensku.

Gjört í Brussel, 15. nóvember 2001

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA

Knut Almestad

forseti

Hannes Hafstein

stjórnarmaður.

I. VIÐAUKI

Breytingar á kafla 17A í leiðbeiningunum um ríkisaðstoð varðandi útflutningslánatryggingar til skamms tíma

1. Í stað 7. og 8. liðar í kafla 17A.2. komi eftirfarandi:
 - 7) Í ljósi framansagðs er „markaðshæf“ áhætta skilgreind í þessum reglum sem viðskiptaáhætta og stjórnmalaleg áhætta vegna opinberra og óopinberra skuldara með staðfestu í löndum sem eru talin upp í IX. viðauka við þessar leiðbeiningar. Vegna slíkrar áhættu er hámarksáhættutímabilið (þ.e. framleiðslutímabil að viðbættu lánstímabili með venjulegum upphafstíma Bern-sambandsins og venjulegum lánskjörum) styttra en tvö ár.
 - 8) Öll önnur áhætta (þ.e. hamfaraáhætta⁽¹⁾) og viðskiptaáhætta og stjórnmalaleg áhætta, vegna landa sem ekki eru talin upp í IX. viðauka) telst enn ekki markaðshæf.
- ⁽¹⁾ Þ.e. stríð, bylting, náttúruhamfarir, kjarnorkuslys o.s.frv., ekki svokölluð „viðskiptaleg hamfaraáhætta“ (stórátfallaupsöfnun tjóna einstakra kaupenda eða landa), sem hægt er að tryggja sig gegn með umframskaðendurtryggingu og sem er viðskiptaáhætta.
2. Í stað 10. liðar í kafla 17A.2. komi eftirfarandi:
 - 10) Framboð á einkaendurtryggingamarkaðinum er breytilegt. Þetta þýðir að skilgreiningin á markaðshæfri áhættu er ekki endanleg og kann að breytast með tímanum. Þessi skilgreining kann því að verða endurskoðuð, til dæmis þegar þessar leiðbeiningar falla úr gildi 31. desember 2004. Eftirlitsstofnunin mun hafa samráð við EFTA-ríkin, og ef við á, aðra hagsmunaaðila um slíka endurskoðun. Að svo miklu leyti sem nauðsyn krefur verða breytingar á skilgreiningunni að taka mið af umfangi EES-löggjafar um útflutningslánatryggingar til að koma í veg fyrir hverskyns ágreining eða réttaróvissu.
3. Í stað fyrsta málsliðar 14. liðar í kafla 17A.4. komi eftirfarandi:

„Þessar reglur gilda frá 1. júní 1998 þar til í árslok 2004“.
4. Í stað IX. viðauka komi eftirfarandi:

IX. VIÐAUKI

SKRÁ YFIR LÖND ÞAR SEM MARKAÐSHÆF ÁHÆTTA ER FYRIR HENDI OG SEM Hafa SKAL HLIÐSJÓN AF VIÐ BEITINGU REGLANNA Í KAFLA 17A UM ÚTFLUTNINGSLÁNATRYGGINGAR TIL SKAMMS TÍMA

Lönd sem eiga aðild að EES-samningnum

Öll aðildarríki ESB og EFTA-ríki sem aðild eiga að EES-samningnum.

Lönd sem eiga aðild að OECD

Ástralía
Bandaríkin
Japan
Kanada
Nýja Sjáland
Sviss

**Tilkynning frá Eftirlitsstofnun EFTA samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr.
gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka við EES-samninginn
(reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga
að flugleiðum innan bandalagsins)**

2002/EES/7/02

**Ný ákvæði um áætlunarflug á leiðinni Værøy (þyrluvöllur) – Bodø v.v.
samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu**

1. INNGANGUR

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/1992/en_392R2408.html) hafa norsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug, frá 1. ágúst 2002, samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á eftirfarandi leið:

Værøy (þyrluvöllur) – Bodø v. v.

2. SKYLDAN UM OPINBERA ÞJÓNUSTU FELUR EFTIRFARANDI Í SÉR:

2.1 Lágmarkstíðni flugferða, sætaframboð, leiðarval og tímaáætlanir

Á báðum leiðum er skylt að fljúga daglega.

Tíðni flugferða:

- 1. febrúar – 31. október: Að minnsta kosti tvær ferðir daglega fram og til baka frá mánudegi til föstudags og ein ferð fram og til baka á laugardögum og sunnudögum.
- 1. nóvember – 31. janúar: Að minnsta kosti ein ferð fram og til baka daglega.

Sætaframboð:

- 1. febrúar – 31. október: Á báðum leiðum skulu að minnsta kosti 180 sæti standa til boða vikulega.
- 1. nóvember – 31. janúar: Á báðum leiðum skulu að minnsta kosti 105 sæti standa til boða vikulega.
- Ef fjöldi nýtttra sæta á tímabilinu 1. janúar – 30. júní eða 1. ágúst – 30. nóvember fer yfir 70 prósent af sætaframboði skal flugrekandi auka sætaframboð í samræmi við reglur sem samgönguráðuneytið mælir fyrir um og upplýsingar í viðauka við þessa tilkynningu.
- Ef fjöldi nýtttra sæta á tímabilinu 1. janúar – 30. júní eða 1. ágúst – 30. nóvember er undir 35 prósentum af sætaframboði er flugrekanda heimilt að draga úr sætaframboði í samræmi við reglurnar sem samgönguráðuneytið mælir fyrir um í viðauka við þessa tilkynningu.

Tímaáætlanir:

Taka skal mið af almenntri eftirspurn eftir flugi.

Ennfremur gildir eftirfarandi um tilskilið flug frá mánudegi til föstudags (staðartími):

- 1. – 28./29. febrúar: Að minnsta kosti 2 kl. og 30 mín. skulu líða frá fyrstu komu til Bodø og síðustu brottfarar frá Bodø.
- 1. mars – 30. september: Að minnsta kosti 4 kl. og 30 mín. skulu líða frá fyrstu komu til Bodø og síðustu brottfarar frá Bodø.
- 1. – 31. október: Að minnsta kosti 4 kl. og 15 mín. skulu líða frá fyrstu komu til Bodø og síðustu brottfarar frá Bodø.

2.2 Gerð loftfars

Fyrir tilskilið flug skal nota loftfar sem skráð er fyrir minnst 15 farþega.

Flugfélögum er sérstaklega bent á að sjónflugsreglur (VFR) við dagsbirtu gilda á þyrluflugvælinum í Værøy. Unnt er að fá nánari upplýsingar hjá:

Luftfartstilsynet (Civil Aviation Authority), Postboks 8050 Dep, N-0031 OSLO, sími: +47 23 31 78 00

2.3 Fargjöld

- Hámarksgrunnfargjald (sveigjanlegt) aðra leið má á rekstratímabilinu frá 1. ágúst 2002 – 31. júlí 2003 ekki fara yfir 755 NOK.
- Fyrir hvert ár þar á eftir skulu þessi fargjöld endurskoðuð 1. ágúst á grundvelli vísitölu vöru og þjónustu fyrir tólf mánaða tímabil sem lýkur 15. júní sama ár, svo sem norska hagstofan tilkynnir (<http://www.ssb.no/english>).
- Flugfélagið skal eiga aðild að flugskiptasamningum sem gilda um innanlandsleiðir á hverjum tíma og bjóða afslætti samkvæmt þeim samningum.
- Félagslegir afslættir skulu boðnir samkvæmt venju.

2.4 Samfelld þjónusta

Fjöldi flugferða sem er aflýst af ástæðum sem hægt er að rekja beint til flugrekanda má á ársgrundvelli ekki fara yfir 1,5 prósent af fyrirhuguðu flugi.

2.5 Samstarfssamningar

Um útboð sem takmarkar aðganginn að leiðinni milli Værøy – Bodø v. v. við eitt félag gilda eftirfarandi skilyrði:

Fargjöld:

- Öll fargjöld vegna tengiflugs til eða frá öðru flugi skulu boðin á sömu kjörum fyrir öll flugfélög. Undanþága er gerð fyrir fargjöld vegna tengiflugs til eða frá öðru flugi sem annar tilboðsgjafi annast, að því tilskildu að fargjaldið fari ekki yfir 40% af sveigjanlega gjaldinu.
- Ekki er hægt að vinna sér inn eða taka út bónusstig frá tryggðar-/bónusáætlunum á flugleiðunum.

Skilyrði vegna framhaldsflugs:

- Öll skilyrði sem flugfélag setur vegna framhaldsflugs með farþega til eða frá flugi annarra flugfélaga, að meðtöldum tímanum sem fer í að skipta um flug og innritun á miðum og farangri, skulu hlutlæg og án mismununar.

3. ANNAÐ

Þessar skyldur um opinbera þjónustu koma í stað þeirra sem voru birtar fyrir leiðina Værøy – Bodø v. v. í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 16 frá 21.1.1999 og EES-viðbæti við Stjtið. EB nr. 3 frá 21.1.1999.

4.

Nánari upplýsingar fást hjá:

Samferdselsdepartementet
Postboks 8010 Dep
0030 OSLO

Sími: +47 22 24 82 41, bréfasími: +47 22 24 95 72

Þessar upplýsingar er einnig að finna á internetinu:

<http://www.odin.dep.no/sd/engelsk/aktuelt/tenders/index-b-n-a.html>

**VIÐAUKI VIÐ ÁKVÆÐI UM ÁÆTLUNARFLUG Á LEIÐINNI VÆRØY –
BODØ V. V. SAMKVÆMT SKYLDU UM OPINBERA ÞJÓNUSTU**

**BREYTING Á SÆTAFRAMBOÐI –
ÁKVÆÐI UM BREYTINGU Á SÆTAFRAMBOÐI**

1. Markmið ákvæðisins um breytingu á sætaframboði

Ákvæðið um breytingu á sætaframboði miðar að því að tryggja að fjöldi sæta sem flugrekandi býður sé aðlagður að breytingum á markaðseftirspurn. Þegar fjöldi farþega eykst verulega og fer yfir eftirfarandi viðmiðunarmörk fyrir hlutfall nýtttra sæta á hverjum tíma (sætanyting) *skal* flugrekandi auka sætaframboð. Á sama hátt er honum *heimilt* að draga úr sætaframboði ef farþegum fækkar verulega. Sjá nánar í 3. lið.

2. Tímabil til að mæla sætanytingu

Hafa ber eftirlit með og meta sætanytingu á tímabilinu frá 1. janúar til 30. júní, að báðum dögum meðtöldum, og frá 1. ágúst til 30. nóvember, að báðum dögum meðtöldum.

3. Skilyrði fyrir breytingu á sætaframboði

3.1. Skilyrði fyrir aukningu á sætaframboði

3.1.1. Auka skal sætaframboð ef meðalsætanyting á hverri einstakri leið, sem fellur undir skyldur um opinbera þjónustu, fer yfir 70%. Ef meðalsætanyting á þessum leiðum fer yfir 70% á tímabilunum sem um getur í 2. lið skal flugrekandi eigi síðar en frá upphafi næsta IATA-ferðatímabils auka sætaframboð um að minnsta kosti 10%. Auka skal sætaframboð að minnsta kosti það mikið að meðalsætanyting fari ekki yfir 70%.

3.1.2. Þegar sætaframboð er aukið í samræmi við það sem að framan segir er heimilt að nota loftfar með færri sætum en tilgreint er í upphaflega útboðinu, ef flugrekandi kýs svo.

3.2. Skilyrði fyrir fækkun sæta

3.2.1. Heimilt er að draga úr sætaframboði ef meðalsætanyting á hverri einstakri leið, sem fellur undir skyldur um opinbera þjónustu, fer undir 35%. Ef meðalsætanyting á þessum leiðum er undir 35% á tímabilunum sem um getur í 2. lið, er flugrekanda heimilt að draga úr sætaframboði um mest 25% á þessum leiðum frá fyrsta degi frá lokum fyrrnefndra tímabila.

3.2.2. Á leiðum þar sem flogið er oftast en tvisvar á dag báðar leiðir skal draga úr sætaframboði í samræmi við 3.2.1 með því að fækka flugferðum. Eingöngu er heimilt að víkja frá þessari reglu ef flugrekandi notar loftfar með fleiri sætum en tilgreint er sem lágmark í tilkynningunni um skyldur um opinbera þjónustu. Flugrekanda er þó heimilt að nota minna loftfar, þó ekki með færri sætum en tilgreint er sem lágmark í ákvörðuninni um skyldur um opinbera þjónustu.

3.2.3. Á leiðum þar sem eingöngu eitt eða tvö flug standa til boða á dag á hvorri leið má eingöngu draga úr sætaframboði með því að nota loftfar með færri sætum en kveðið er á um í ákvörðuninni um skyldur um opinbera þjónustu.

4. Málsmeðferð við breytingu á sætaframboði

- 4.1. Norska samgönguráðuneytið ber lögum samkvæmt ábyrgð á samþykki fyrir tillögum flugrekanda um tímaáætlanir sem og breytingum á sætaframboði. Hér er vísað til umburðarbréfs samgönguráðuneytisins N-8/97, sem fylgir útboðsgögnum.
- 4.2. Þegar auka á sætaframboð í samræmi við 3.1 skulu tímaáætlanir fyrir nýja sætaframboðið samþykktar af bæði flugrekanda og viðkomandi fylkisstjórn.
- 4.3. Ef auka á sætaframboð í samræmi við 3.1 og flugrekandi og viðkomandi fylkisstjórn koma sér ekki saman um tímaáætlanir samkvæmt 4.2 getur flugrekandi sótt um samþykki samgönguráðuneytisins í samræmi við 4.1 fyrir annarri tímaáætlun fyrir nýja sætaframboðið. Þetta þýðir ekki að flugrekandi geti sótt um samþykki fyrir tímaáætlun sem felur ekki í sér tilskilda aukningu á framboði. Gildar ástæður verða að vera fyrir tímaáætlunum fyrir annað sætaframboð en það sem viðkomandi fylkisstjórn hefur samþykkt í samræmi við 4.2. til að ráðuneytið samþykki slíka tillögu flugrekanda.

5. Óbreyttar bótagreiðslur við breytingu á sætaframboði

- 5.1. Bótagreiðslur til flugrekanda haldast óbreyttar þótt sætaframboð sé aukið samkvæmt lið 3.1.
- 5.2. Bótagreiðslur til flugrekanda haldast óbreyttar þótt dregið sé úr sætaframboði samkvæmt lið 3.2.

REKSTUR ÁÆTLUNARFLUGS

2002/EES/7/03

Útboðslýsing frá Noregi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins), um rekstur áætlunarflugs á leiðinni milli Værøy (þyrluvöllur) – Bodø v.v.

1. INNGANGUR

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/1999/en_392R2408.html) hafa norsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt nýrri skyldu um opinbera byggðþjónustu á leiðinni milli Værøy – Bodø v. v. frá 1. ágúst 2002, sbr. Stjtið. EB C 27 og S 22 frá 31.1.2002 og EES-viðbæti nr. 7 frá 31.1.2002.

Svo fremi ekkert flugfélag hafi sent samgönguráðuneytinu skjalfesta staðfestingu, innan tveggja mánaða frá því útboðsfrestur rennur út, sbr. 12. lið í þessari auglýsingu, um að það muni hefja áætlunarflug frá 1. ágúst 2002, í samræmi við skyldur um opinbera þjónustu sem lagðar eru á leiðina Værøy – Bodø v. v., án þess að fara fram á fjárhagslegar bætur eða markaðsvernd, hefur Noregur ákveðið að bjóða leiðina út í samræmi við málsmæðferðarreglurnar í d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar og takmarka þannig aðganginn að leiðinni við aðeins eitt flugfélag frá 1. ágúst 2002.

2. MARKMIÐ ÚTBOÐSINS

Markmið útboðsins er að tryggja áætlunarflug frá 1. ágúst 2002, samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, á leiðinni Værøy – Bodø v. v., sbr. Stjtið. EB C 27 og S 22 frá 31.1.2002 og EES-viðbæti nr. 7 frá 31.1.2002.

3. RÉTTUR TIL AÐ GERA TILBOÐ

Allir flugrekendur með gilt flugrekstrarleyfi, samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2407/92 frá 23. júlí 1992 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum, geta gert tilboð (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/1999/en_392R2407.html).

4. ÚTBOÐSTILHÖGUN

Útboðið fer fram í samræmi við d-, e-, f-, g-, h- og i-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92.

Samgönguráðuneytið áskilur sér rétt til að hafna öllum tilboðum. Tilboð sem berast of seint og tilboð sem eru ekki í samræmi við útboðslýsinguna verða ekki tekin til greina.

Samgönguráðuneytið áskilur sér rétt til að færa sér í nyt síðari samninga ef öll tilboð sem berast eru ófullnægjandi, eða ef aðeins einn tilboðsgjafi hefur sent inn tilboð áður en fresturinn rennur út eða ef samkeppni er á annan hátt ábótavant. Slíkir samningar skulu vera í samræmi við lögboðnar skyldur um opinbera þjónustu og án þess að grundvallarbreytingar séu gerðar á upprunalegum útboðsskilyrðum.

Tilboðið er bindandi fyrir tilboðsgjafa þar til úthlutun hefur farið fram.

5. ÚTHLUTUN

5.1 Meginreglan er sú, sbr. lið 5.2 í þessari tilkynningu, að því tilboði er tekið þar sem farið er fram á lægstur bætur fyrir tímabilið 1. ágúst 2002 - 31. júlí 2005.

5.2 Ef ekki er hægt að taka tilboði í samræmi við lið 5.1 vegna þess að farið er fram á jafnháar bætur í mismunandi tilboðum, skal því tilboði tekið sem býður flest sætin á tímabilinu frá 1. ágúst 2002 – 31. júlí 2005.

6. ÚTBODSGÖGN

Öll útboðsgögn, sem taka til ákvæða um skyldur vegna opinberrar þjónustu, sérstakra reglna um útboðslýsingu (norsk reglugerð um útboðstilhögun í tengslum við skyldur um opinbera þjónustu til framkvæmdar 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92), staðlaðs samnings og kostnaðaráætlunar, fást afhent hjá umsjónaraðila útboðsins:

Samferdselsdepartementet
Postboks 8010 Dep
N-0030 OSLO

Sími: +47 22 24 82 41
Bréfasími: +47 22 24 95 72

Þessar upplýsingar er einnig að finna á Internetinu:

<http://www.odin.dep.no/sd/engelsk/aktuelt/tenders/index-b-n-a.html>

7. BÓTAGREIÐSLUR

Innsend tilboð skulu vera í samræmi við kostnaðaráætlunina sem fylgir útboðsgögnum og tiltaka skal skilmerkilega þær bætur í norskum krónum (NOK) sem nauðsynlegar eru til að annast umræddan rekstur á samningstímanum sem er 1. ágúst 2002 – 31. júlí 2005. Tilboðin skulu miðast við verðlag fyrsta rekstrarárið, þ.e. frá 1. ágúst 2002 til 31. júlí 2003.

Nákvæm upphæð bótagreiðslna fyrir annað og þriðja rekstrarár skal grundvallast á leiðréttingu á tekju- og rekstrarkostnaði í útboðsfjárhagsáætluninni. Leiðréttingarnar skulu miðast við vísitölu vöru og þjónustu fyrir 12 mánaða tímabilið sem lýkur 15. febrúar sama ár, eins og Norsku hagstofan tilkynnir (<http://www.ssb.no/english>).

Flugrekandi skal halda öllum tekjum sem verða af starfseminni og bera að öllu leyti ábyrgð á útgjöldum. Ef mikilvægar og ófyrirsjáanlegar breytingar verða á forsendunum sem liggja til grundvallar tilboðssamningnum er þó hægt að fara fram á samningaviðræður um endurskoðun á honum í samræmi við staðlaða samninginn.

8. FARGJÖLD

Í innsendum tilboðum skal tilgreina fyrirhuguð fargjöld og skilyrði þeim tengd. Fargjöldin skulu vera í samræmi við skyldur um opinbera þjónustu í áætlunarflugi sem eru birtar í Stjtið. EB C 27 og S 22 frá 31.1.2002 og EES-viðbæti nr. 7 frá 31.1.2002.

9. GILDISTÍMI SAMNINGSINS, BREYTINGAR OG SAMNINGSLOK

Samningurinn gildir frá 1. ágúst 2002 til 31. júlí 2005.

Endurskoðun á framkvæmd samningsins skal fara fram í samvinnu við flugrekanda á fyrstu sex vikunum að loknu hverju samningstímabili.

Ekki er heimilt að breyta samningnum nema að breytingarnar séu í samræmi við skyldur um opinbera þjónustu í áætlunarflugi. Allar breytingar á samningnum skulu skráðar í viðbæti við hann.

Flugrekanda er eingöngu heimilt að segja upp samningnum með 12 mánaða fyrirvara.

10. SAMNINGSBROT OG -UPPSÖGN

Ef samningurinn er gróflega brotinn getur annarhvor aðilinn sagt honum upp og tekur uppsögnin þegar í stað gildi.

Með fyrirvara um takmarkanir í gjaldþrotalögum getur samgönguráðuneytið sagt samningnum upp ef flugrekandi kemst í greiðsluþrot, hefur skuldajöfnunarmál eða verður gjaldþrota og tekur uppsögnin þegar í stað gildi. Einnig getur samgönguráðuneytið sagt upp samningnum í öðrum tilvikum sem um er fjallað í 12 gr. í reglugerðinni um útboðstillhögun í tengslum við skyldur um opinbera þjónustu, sem er að finna í útboðsgögnunum. (<http://www.lovdata.no/for/sf/sd/sd-19940415-0256.html>).

Ef flugrekandinn hefur ekki getað staðið við samninginn í meira en fjóra mánuði af sex af óviðráðanlegum ástæðum (force majeure) eða vegna annarra aðstæðna sem flugrekandi getur ekki haft áhrif á, er heimilt að segja samningnum upp skriflega með eins mánaðar fyrirvara.

Samgönguráðuneytinu er heimilt að segja samningnum upp og tekur uppsögnin þegar í stað gildi ef flugrekandi missir leyfi sitt eða fær það ekki endurnýjað.

Vegna rekstrarstöðvana sem rekja má beint til flugrekanda, er heimilt að lækka bætur, óháð hugsanlegum bótakröfum, ef fjöldi aflýstra flugferða á rekstrarárinu fer yfir 1,5% af fyrirhuguðum ferðum.

11. FLUGFÉLAGSKÓÐAR

Flug mega ekki bera kóða annarra flugfélaga og geta ekki verið hluti af neins konar kóðaskiptasamningum.

12. SKILADAGUR Á TILBOÐUM

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti með kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem sönnun fyrir sendingu, eða boðsend gegn kvittun, á eftirfarandi heimilisfang:

Samferdselsdepartementet
Akersgata 59 (besøksadresse)
Postboks 8010 Dep
N-0030 OSLO

eigi síðar en 20. mars 2002, kl. 15.00 (að staðartíma).

Öll tilboð skulu lögð fram í 3 – þremur - eintökum.

13. GILDISTÍMI ÚTBODSLÝSINGARINNAR

Þessi útboðslýsing gildir svo fremi enginn flugrekandi á EES hafi innan tveggja mánaða frá því skilafrestur rennur út, sbr. 12. lið þessarar tilkynningar, sent samgönguráðuneytinu skjalfesta staðfestingu um að hann muni hefja áætlunarflug frá 1. ágúst 2002 í samræmi við lögboðnar skyldur um opinbera þjónustu á leiðinni Værøy – Bodø v. v., án þess að krefjast bóta eða markaðsverndar.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2631 – PTT/Hermes/Versand)

2002/EES/7/04

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. janúar 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin City Courier (Hollandi) B.V., sem stjórnað er af TPG N.V. (TPG) og Hermes Boten Service GmbH & Co KG, sem tilheyrir Otto Versand Combined Group (Otto Versand), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir EP Europost AG & Co KG og EP Europost Geschäftsführungs AG (EP Europost) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - TPG: opinbert pósfyrirtæki í Hollandi, sem annast birgðastýringu, hraðflutnings- og pósthjónustu í Hollandi og víðar,
 - Otto Versan: pósthöndun og smásala á öðrum vörum en matvælum eftir pöntunarlista, ferðaskrifstofa og pósthöndun,
 - EP Europost: dreifing á pósti í Þýskalandi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 26, 30.1.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2631 – PTT/Hermes/Versand, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2640 – Nestlé/Schöller)**

2002/EES/7/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. janúar 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem svissneska fyrirtækið Nestlé S.A., sem er móðurfyrirtæki Nestlé Group (Nestlé), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir þýsku samstæðunni Schöller með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Nestlé: alþjóðleg starfsemi á sviði matvæla og drykkjarvara,
 - Schöller: framleiðsla og sala á ís og frystum matvælum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 25, 29.1.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2640 – Nestlé/Schöller, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2709 – ING/DiBa)**

2002/EES/7/06

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 21. janúar 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem hollenska fyrirtækið ING Groep N.V. (ING), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir þýska fyrirtækinu Allgemeine Deutsche Direktbank AG (DiBa) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - ING: bankastarfsemi, váttryggingar, eignastjórnun,
 - DiBa: beint samband við banka með boðlinu (direct bank).
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 24, 26.1.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2709 – ING/DiBa, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2715 – E.ON/Oberösterreichische Ferngas/ Jihočeská)

2002/EES/7/07

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. janúar 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin E.ON AG (E.ON) og Oberösterreichische Ferngas AG (OFG), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Jihočeská plynárenská a.s. (JCP), lýðveldinu Tékklandi.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - E.ON: framleiðsla, dreifing og sala á rafmagni, sala á gasi og vatni til neytenda,
 - OFG: sala á gasi til neytenda, rekstur gasnetkerfis í Austurríki,
 - JCP: sala á gasi til neytenda, rekstur gasnetkerfis í lýðveldinu Tékklandi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 25, 29.1.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2715 – E.ON/Oberösterreichische Ferngas/Jihočeská, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2722 – Wallenius/Wilhelmsen/CAT(JV))**

2002/EES/7/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. janúar 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Wallenius Wilhelmsen Lines AS (WWL, Noregi), sem er undir sameiginlegri stjórn Wilh. Wilhelmsen ASA (Wilhelmsen, Noregi) og Walleniusrederierna AB (Wallenius, Svíþjóð), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Compagnie d’Affrètement et de Transport (CAT, Frakklandi), með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - WWL: flutningar á sjó og landi,
 - Wilhelmsen: skipaeigandi, almenn þjónusta við skipaútgerðir og skipaumboð,
 - Wallenius: skipaflutningar á stuttum sjóleiðum og flutningar á ökutækjum á landi,
 - Autologic: flutningar á ökutækjum á landi, tæknileg þjónusta,
 - TNT: samningsbundin birgðastýring, póstmíðlunarhraðþjónusta og vöruflutningar,
 - CAT: birgðaðþjónusta í tenglum við ný ökutæki, almenn birgðastýring og póstmíðlun.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 29, 1.2.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2722 – Wallenius/Wilhelmsen/CAT(JV), á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2597 – Vopak/Van der Sluijs/JV)**

2002/EES/7/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. janúar 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Vopak Mineral Oil Barging B.V. (Hollandi), sem tilheyrir Vopak-samstæðunni, og Van der Sluijs Holding Statendam B.V. (Hollandi), sem tilheyrir samstæðunni Van der Sluijs, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki (Interstream), sem myndar fyrirtæki um sameiginlegt verkefni, með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Vopak-samstæðan: birgðastjórnun í tengslum við olíu og kemísk efni, sem og dreifing á kemískum efnum,
 - Van der Sluijs-samstæðan: geymsla, flutningar, heildsala og smásala á jarðolíu í Hollandi, Belgíu og Þýskalandi, sala og flutningur á gasi (kútagasi og própangasi) í Hollandi,
 - Interstream: olíuflutningar á skipgengum vatnaleiðum (prammaflutningar) í Benelúx og á Rínarsvæðunum í Þýskalandi og Sviss.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 29, 1.2.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2597 – Vopak/Van der Sluijs/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1929 – Magneti Marelli/Seima)**

2002/EES/7/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 29.5.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ítölsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CIT“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1929. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2268 – Pernod Ricard/Diageo/Seagram Spirits)**

2002/EES/7/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 8.5.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2268. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2399 – Friesland Coberco/Nutricia)****2002/EES/7/12**

Framkvæmdastjórnin ákvað 8.8.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2399. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2442 – Nobia/Magnet)****2002/EES/7/13**

Framkvæmdastjórnin ákvað 29.5.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2442. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2524 – Hydro/SQM/Rotem/JV)**

2002/EES/7/14

Framkvæmdastjórnin ákvað 5.12.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2524. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2598 – TDC/CMG/Migway JV)**

2002/EES/7/15

Framkvæmdastjórnin ákvað 4.10.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2598. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2647 – Iveco/Irisbus)****2002/EES/7/16**

Framkvæmdastjórnin ákvað 11.12.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2647. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2651 – AT&T/Concert)****2002/EES/7/17**

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.12.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2651. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2653 – Voestalpine/Polynorm)**

2002/EES/7/18

Framkvæmdastjórnin ákvað 19.12.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fíánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fíánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2653. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2654 – Flextronics Network Services/Telaris Södra)**

2002/EES/7/19

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.12.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fíánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fíánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2654. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2677 – Anglogold/Normandy)**

2002/EES/7/20

Framkvæmdastjórnin ákvað 19.12.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2677. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2123 – Banco Commercial Portugues/Banco de Sabadell/
Ibersecurities)**

2002/EES/7/21

Framkvæmdastjórnin ákvað 18.10.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á spænsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CES“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2123. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2550 – Mezzo/Muzzik)**

2002/EES/7/22

Framkvæmdastjórnin ákvað 6.12.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2550. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2627 – Otto Versand/Sabre Travelcity JV)**

2002/EES/7/23

Framkvæmdastjórnin ákvað 19.12.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2627. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Afturköllun tilkynningar um samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2655 – Vopak/JTE/Stolt Nielsen/JV)**

2002/EES/7/24

Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna barst 20. nóvember 2001 tilkynning um fyrirhugaðan samruna fyrirtækjanna Vopak Chemical Tankers B.V., John T. Essberger GmbH & Co. og Stolt Nielsen Transportation Group B.V. Aðilarnir, sem stóðu að tilkynningunni, greindu framkvæmdastjórninni 21. desember 2001 frá því að þeir drægju tilkynningu sína til baka.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 2. mgr. 12. gr.
reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1017/68 varðandi mál COMP/D-2/38.086 -
European Rail Shuttle (ERS)**

2002/EES/7/25

Mærsk Intermodal Europe BV (MIE), fyrirtæki á sviði samþættra flutninga með höfuðstöðvar í Hollandi sem sérhæfir sig í flutningum á landi á skipagámum sem fluttir eru af Mærsk Sealand (MIE er dótturfyrirtæki Mærsk Benelux BV og tilheyrir af samstæðunni A P Møller), og P & O Nedlloyd BV (PONL), gámaflutningafyrirtæki með höfuðstöðvar í Hollandi, sem var stofnað með samruna P & O Containers Ltd og Nedlloyd Lines BV, hafa lagt fram beiðni samkvæmt 12. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1017/68 í því skyni að fá því lýst yfir til þriggja ára í viðbót að bannið í 2. gr. gildi ekki um áframhaldandi rekstur ERS, sbr. 5. gr. reglugerðarinnar.

Þessi tilkynning er birt í samræmi við 2. mgr. 12. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1017/68.

Framkvæmdastjórnin hefur á þessu stigi ekki tekið afstöðu til þess hvort beita eigi 5. gr. reglugerðarinnar gagnvart ERS-samningnum.

Framkvæmdastjórnin gefur öllum þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að senda athugasemdir sínar innan 30 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 13, 17.1.2002, með tilvísun til máls COMP/D-2/38.086 - European Rail Shuttle, um bréfasíma ((32-2) 296 98 12) eða pósti til:

European Commission
DG Competition
Directorate D
J-70
B-1049 Brussels.

Tilkynningin í fullri lengd birtist í Stjtið. EB C 13, 17.1.2002.

Lýst eftir umsóknum um leyfi til að leita að olíu og gasi á undirsvæði F6b**2002/EES/7/26**

Efnahagsmálaráðherra konungsríkisins Hollands tilkynnir hér með að umsókn um leyfi til að leita að olíu og gasi hafi borist fyrir undirsvæði F6b á svæði F6, sbr. kortið í I. viðauka við reglugerð frá 1996 um leyfi fyrir olíu- og gasvinnslu á landgrunninu (Stcrt. 93).

Í samræmi við 2. mgr. 3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni og birtingu á níundu hrinu umsókna um leyfi til að leita að olíu og gasi (Stjórnartíðindi Hollands nr. 33, 1995) gefur efnahagsmálaráðherra hér með þeim aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að senda inn umsóknir um leyfi til að leita að olíu og gasi á undirsvæði F6b.

Umsóknir merktar „persoonlijk in handen” skulu sendar innan 13 vikna frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C* 12, 16.1.2002, á eftirfarandi heimilisfang:

Minister van Economische Zaken,
‘ter attentie van de directeur Olie en Gas’,
Bezuidenhoutseweg 6,
NL-2594 AV, Den Haag,
Nederland

Umsóknir sem berast eftir að tilskilinn frestur rennur út verða ekki teknar til greina.

Ákvörðun um leyfisveitingu verður tekin eigi síðar en níu mánuðum eftir skilafrest.

Nánari upplýsingar fást í síma (+31 70) 379 66 85.

Tilkynning frá bresku ríkisstjórninni varðandi tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni

2002/EES/7/27

**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY
(VIÐSKIPTA- OG IÐNAÐARRÁÐUNEYTIÐ)**

THE PETROLEUM (PRODUCTION) (SEAWARD AREAS) REGULATIONS 1988

20. GRUNNSÆVIS-LEYFISLOTA

Í samræmi við jarðolíureglugerðir (the Petroleum (Production) (Seaward Areas) regulations 1988) (S.I. 1988 nr. 1213), með áorðnum breytingum (reglugerðir frá 1988) og reglugerðir til framkvæmdar á tilskipun 94/22/EB (the Hydrocarbons Licensing Directive Regulation 1995) (S.I. 1995 nr. 1434), býður viðskipta- og iðnaðarráðherra þeim sem áhuga hafa að sækja um vinnsluleyfi fyrir olíuborunarsvæði og hluta olíuborunarsvæða sem talin eru upp í lista sem fylgir þessari tilkynningu (sjá Stjtið. EB C 12, 16.1.2002) sem ekki féllu undir vinnsluleyfi í gildi á útgáfudegi þessarar tilkynningar í Stjtið. EB. Endanlegt yfirlit yfir olíuborunarsvæðin sem leyfi hafa ekki verið veitt fyrir er sýnt á kortum í bókasafni viðskipta- og iðnaðarráðuneytisins (Department of Trade and Industry Library). Hægt er að fá aðgang að kortunum samkvæmt beiðni (sjá upplýsingar um tengiliði hér á eftir) milli kl 09.15 og 16.45 frá mánudegi til föstudags til 16. apríl 2002 (umsóknardagur, sbr. hér á eftir). Þessar upplýsingar er einnig að finna á vefsíðu olíu- og gasskrifstofunnar (Oil and Gas Directorate).

Sótt skal um á þar til gerðum eyðublöðun fyrir grunnsævisvinnslu sem hægt er að nálgast á vefsíðu olíu- og gasskrifstofunnar eða hjá Oil and Gas Directorate Licensing. Umsóknir skulu sendar til Department of Trade and Industry, 1 Victoria Street, London SW1H0ET, United Kingdom og kostar hver umsókn 2 820. Tekið verður á móti umsóknum milli kl 09.30 og 16.30 á umsóknardegi. Ekki verður tekið á móti umsóknum sem berast eftir kl 13.00 þennan dag.

Upplýsingar um tengiliði

Licence Administration:
Oil and Gas Directorate, Department of Trade and Industry
1 Victoria Street
London SW1H 0ET
United Kingdom

sími: (44-20) 72 15 51 11
bréfasími (44-20) 72 15 50 70

Department of Trade and Industry Library:
1 Victoria Street
London SW1H 0ET
United Kingdom

sími: (44-20) 72 15 50 06/7
bréfasími (44-20) 72 15 56 65).

Vefsíða Oil and Gas Directorate: www.og.dti.gov.uk

Sjá nánar í Stjtið. EB C 12, 16.1.2002.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 4. mgr. 1. gr.
reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

2002/EES/7/28

**Áætlunarflug í Þýskalandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á leiðunum
Rostock-Laage - Munich og Rostock-Laage – Frankfurt**

Samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa þýsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á leiðunum Rostock-Laage - Munich og Rostock-Laage – Frankfurt frá 1. maí 2002.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 23, 25.1.2002.

⁽¹⁾ Sjá nánar í Stjtið. EB C 23, 25.1.2002.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2002/EES/7/29

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskristofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2001/483/NL	Reglugerð um breytingu á reglugerð frá 20. desember 1990 um að binda dreifingu, geymslu til dreifingar og notkun flugelda við leyfisveitingu	⁽³⁾
2001/488/A	RVS 11.065 (Leiðbeiningar og reglugerðir um gerð hraðbrauta) Ákvæði um staðlaðan þéttleika asfaltskorna	14.3.2002
2001/490/S	Forskriftir vegamálastjórnar um breytingu á forskriftum (TSVFS 1978:9) um búnað til að festa farm	6.3.2002
2001/491/I	Drög að ráðherraúrskurði um öryggisstaðla fyrir geymslu á kútagasi í tönkum sem taka mest 5 m ³ og eru grafnir niður á annan hátt en mælt er fyrir um í ráðherraúrskurði frá 31. mars 1984	6.3.2002
2001/493/UK	Reglugerðir um umferðamerki (breyting) (Norður-Írland) 2002	12.3.2002
2001/494/F	Fyrirmæli nr. ... frá ... um aðferð til að reikna út viðarmagn í byggingum og ákvæði um notkun merkingarinnar „INNIHELDUR VIÐ“. Viðaukar við úrskurðinn	8.3.2002
2001/495/F	Úrskurður nr. ... frá ... um notkun viðarefna í tilteknar byggingar. Viðauki við úrskurðinn	8.3.2002
2001/496/D	Drög að fyrirmælum um einföldun á lagaákvæðum um öryggi og heilsuvernd í tengslum við smíði vinnutækja og notkun þeirra, öryggi við notkun búnaðar sem krefst eftirlits og skipulagningu á öryggi á vinnustöðum	11.3.2002
2001/497/NL	Reglugerðir ráðuneytisstjóra á sviði félagsmála og atvinnu J.F. Hoogervorst, frá ..., nr. ARBO/AMIL/01 73919 um breytingar á reglugerð um starfsskilyrði í tengslum við skattaívilnanir til að stuðla að fjárfestingum í starfsumhverfi	⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST
UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB****BELGÍA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29
B-1040 Brussels

Me Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X 4 0 0 : O = G W ; P = C E C ; A = R T T ; C = B E ; D D A : R F C -
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

Me Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@popost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villnomblerstraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMW.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras

Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

64-70 allée de Bercy - télédéc 811

F-75574 Cedex 12

Madame S. Piau

Sími: (33 1) 53 44 97 04

Bréfasími: (33 1) 53 44 98 88

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO
CAVANNA

Mr. E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBORG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=G
V;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=
IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (P.O. Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=
MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gt.net.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA**Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)**

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be

2002/EES/7/24	Afturköllun tilkynningar um samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2655 – Vopak/JTE/Stolt Nielsen/JV)	24
2002/EES/7/25	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 2. mgr. 12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1017/68 varðandi mál COMP/D-2/38.086 - European Rail Shuttle (ERS).	24
2002/EES/7/26	Lýst eftir umsóknum um leyfi til að leita að olfu og gasi á undirsvæði F6b	25
2002/EES/7/27	Tilkynning frá bresku ríkisstjórninni varðandi tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni	26
2002/EES/7/28	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 4. mgr. 1. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 - Áætlunarflug í Þýskalandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á leiðunum Rostock-Laage - Munich og Rostock-Laage – Frankfurt	27
2002/EES/7/29	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	28

3. Dómstóllinn